

УДК - 004.072.2

Климова Н.Ю., к.и.н., Агоева М.М., к.и.н.,
кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации,
Пятигорский институт (филиал)
Северо-Кавказского федерального университета

К ВОПРОСУ О СРЕДСТВАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. Как всякая деятельность, чтение всегда целенаправленно: оно направлено на извлечение информации, содержащейся в записанном речевом произведении - тексте. Под информацией в данном случае понимается содержание текста. Текст представляет собой развернутое речевое произведение, и по мере поступления информации читающий производит ее переработку. Можно сказать, что понимание текста складывается из понимания единичных фактов, установления между ними связи и их иерархии, и на этой основе - объединения их в смысловое целое.

Ключевые слова: чтение, речевая деятельность, мыслительная деятельность, уровень значения, смысловое восприятие текста.

*Klimova N.Y., Ph.D., Agoeva M.M., Ph.D.,
Department of Linguistics and Intercultural Communication,
Pyatigorsk Institute (branch)
North Caucasus Federal University*

ON THE MEANS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Annotation. As all activities, reading is always purposeful: it is aimed at extracting the information contained in the written speech - the text. The information here refers to the content of the text. The text is an extended speech,

and as the information becomes available, the reader processes it. It could be said that the understanding of the text was based on the understanding of single facts, the establishment of a link between them and their hierarchy, and on that basis, the integration of them into a catchy whole.

Key words: *reading, speech activity, thinking activity, level of meaning, sense perception of the text.*

В современной жизни чтению принадлежит исключительно важная роль, так как оно открывает специалисту доступ к ведущим на сегодняшний день источникам информации - книге, газете, интернет-ресурсам, и тем самым является одним из основных средств удовлетворения его познавательных потребностей и осуществления информационной деятельности.

Как всякая деятельность, чтение всегда целенаправленно: оно направлено на извлечение информации, содержащейся в записанном речевом произведении - тексте. Под информацией в данном случае понимается содержание текста.

Целью чтения, его результатом (продуктом), является понимание, и ожидаемый результат определяет и количество извлекаемой из текста информации и характер ее переработки. В самом деле, ситуации чтения (обращение к тому или иному печатному источнику) бывают самыми разными: иногда нужно определить, о чем книга, статья, и только; в других случаях - наряду с пониманием отдельных фактов, содержащихся в тексте, уловить все оттенки мысли автора; в третьих - точно понять инструкцию, правило и т. д. И в зависимости от цели читающий извлекает из текста всю информацию или большую, меньшую ее часть, старается запомнить даже ее словесную формулировку или забывает, отложив книгу, и т. д.

Имея в виду обучение, важно установить, как оно осуществляется умеющим читать, и определить, где проходит грань, отличающая умеющего от неумеющего. Другими словами, специалистов интересует чтец, которого в психологических исследованиях называют опытным, зрелым, и его чтение

в период завершенности его формирования - зрелым, развитым, свободным, эффективным.

Чтение является не только речевой, но и мыслительной деятельностью - ведь его целью выступает понимание.

В ходе смысловой переработки читающий не просто устанавливает факты и их связи, изложенные в тексте, он выделяет из них наиболее существенные, обобщает, соотносит друг с другом и с известными ему ранее, дает им оценку и т. д. Все это требует работы памяти, а также разнообразных мыслительных операций - сравнения и обобщения, анализа и синтеза, абстрагирования и конкретизации и т. д. Другими словами, процесс понимания - сложная мыслительная деятельность, включенная в мнемическую. Мыслительная деятельность часто выводит читающего за пределы текста - он может продолжить мысль автора, по аналогии у него могут возникнуть собственные соображения по обсуждаемому в статье вопросу и т. п., то есть понимание носит творческий характер.

Различают два уровня понимания текста - уровень значения и уровень смысла, что отражает и те два направления, в которых осуществляется смысловая переработка воспринимаемой информации. На первом уровне устанавливаются значения языковых единиц в их непосредственной взаимосвязи, на втором происходит смысловое восприятие текста как целостного речевого произведения. Если первое направление можно определить как процесс извлечения фактической информации текста - понимание фактов, передаваемых языковыми средствами, то второе предполагает дальнейшую переработку уже полученной информации, т. е. факты, реконструированные в процессе чтения, включаются в мыслительную деятельность читающего, направленную на их оценку, принятие на их основе решений и т. д. Поэтому понимание, особенно на уровне смысла, носит субъективно-личностный характер.

Ведущим процессом в смысловом восприятии текста является выделение смысловых вех (смысловых опорных пунктов), установление связи между

ними и их иерархии, что необходимо для превращения развернутого речевого изложения в сокращенную и обобщенную схему личностного смыслового кода, поскольку в долговременной памяти кодируется прежде всего смысл речевого произведения, а не его сенсорная форма.

Основными характеристиками понимания являются полнота, точность и глубина.

Степень полноты понимания отражает количественную меру информации, извлеченной читающим из текста.

Точность (наряду с глубиной) понимания характеризует качественную сторону восприятия информации текста читающим. О ней судят по степени адекватности этого восприятия; при этом оценивается обычно точность (правильность) понимания языковой формы текста.

Глубина понимания проявляется в интерпретации извлеченной информации, она целиком зависит от фоновых знаний читающего и его интеллектуальных способностей. Поэтому о ней судят глобально или довольствуются проверкой понимания подтекста, замысла автора, если они выражены более или менее явно. Именно эта характеристика придает пониманию субъективно-личностный характер.

Первые два параметра соотносят с пониманием на уровне значения, третий - с пониманием на уровне смысла.

Основные умения. Задачи, которые читающий решает в процессе чтения, условно объединяют в три группы, соответствующие характеру переработки информации. Задачи первой группы связаны с процессами восприятия графических комплексов и их перекодированием в значимые единицы; второй - с извлечением фактической информации, содержащейся в тексте; третьей - с осмыслением извлеченной информации.

Извлечение фактической информации основывается прежде всего на умениях, связанных с пониманием языковой стороны текста, и их наличие у читающего является необходимой предпосылкой чтения.

Умения, связанные с пониманием содержания текста. Они обеспечивают извлечение содержательной информации, понимание на уровне значения. Текст представляет собой развернутое речевое произведение, и по мере поступления информации читающий производит ее переработку. Можно сказать, что понимание текста складывается из понимания единичных фактов, установления между ними связи и их иерархии, и на этой основе - объединения их в смысловое целое. Это требует наличия у читающего следующих умений:

1. Умения выделять в тексте отдельные его элементы. Эти элементы могут быть различны: основная мысль; смысловые вехи (опорные, ключевые слова); наиболее существенные факты или какой-либо отдельный факт; факт-деталь - иллюстрирующий, подтверждающий, поясняющий и т. п. основную мысль; факты (детали, относящиеся к определенной теме), и т. д.

2. Умения обобщить, синтезировать отдельные факты, установить их иерархию (главное - второстепенное), объединить в смысловые куски в результате установления связи между ними - по формальным языковым признакам и на основе логики изложения - и определения их «темы» (главного, объединяющего факта). В решении этих задач особую роль играет прогнозирование на смысловом уровне, так как читающий должен предвидеть продолжение и возможное завершение каждого куска.

3. Умения соотнести отдельные части текста (смысловые куски; факты, относящиеся к одной теме и т. д.) друг с другом: выстроить факты (события в логической, хронологической или какой-либо иной последовательности), отличающейся от той, в которой они следуют в тексте; сгруппировать факты по какому-либо признаку; определить связь между фактами (событиями, явлениями); найти начало и конец «темы» и т. д.

Умения этой группы обеспечивают полноту понимания.

Умения, связанные с осмыслением содержания текста. Они обеспечивают переработку извлеченной фактической информации (понимание на уровне смысла). Читающий не просто регистрирует факты по

мере их извлечения, а подвергает их дальнейшей переработке, что, собственно, и приводит к пониманию текста как целостного речевого произведения. Эти умения обеспечивают глубину понимания. К ним относятся:

- Умение вывести суждение (сделать вывод на основе фактов текста); установить идею (замысел текста), которые словесно в нем не выражены; предположить возможное развитие изложенного и т.д.
- Умение оценить изложенные факты (содержание в целом, характер реализации авторского замысла) и т. д.
- Умение интерпретировать - понять подтекст (имплицитное значение текста) и т. д.

Всеми этими умениями опытный чтец владеет хорошо, что и дает ему возможность при чтении сосредотачиваться только на смысловом восприятии текста.

Использованные источники:

1. Вайсбурд, М.Л. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности / М.Л. Вайсбурд, С.А. Блохина. – М.: Просвещение, 2011 - 128
2. Гальская, Н.Д. Чтение как вид речевой деятельности [Электронный ресурс] //совершенствование разговорных навыков –URL: <https://sites.google.com/site/natenglish2011/home/ctenie-kak-vid-recevoj-deatelnosti> (дата обращения: 28.02.2020).
3. Гордеева, И. В. Чтение как один из видов речевой деятельности на уроках английского языка [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2015 – №19. – URL: <https://moluch.ru/archive/99/22317/> (дата обращения: 28.02.2020).